

APPLICATION FOR BARODA HOME LOAN

استمارة قرض للمنزل من بنك برودا



Branch: _____

الفرع:

I/we request you to grant me/ us a loan facility under Baroda Home Loan for AED _____ for _____ Tenure to enable you to consider the proposal. I/we submit the following particulars.

أنا / نحن نطلب منك أن تمتحني / تمنحنا تسهيلات القرض بموجب قرض بنك برودا السكني لمبلغ درهم إماراتي وذلك لمدة ومن أجل تمكينك من أخذ المقترح في عين الاعتبار. أنا / نحن نقدم لكم التفاصيل التالية:

Applicant Name : Mr./Ms./Mrs. _____	
اسم مقدم الطلب: السيد / السيدة / السادة	
Passport no. _____	Date of issue _____ valid upto _____
رقم جواز السفر:	تاريخ الإصدار: صلاحية حتى:
Visa Issue Date _____	valid upto _____
تاريخ إصدار التأشيرة:	صلاحية حتى:
Emirates Id no. _____	valid upto _____
رقم هوية الاماراتي	صلاحية حتى:
Residency status : Residence / Non-Resident	Nationality : _____
حالة الإقامة: مقيم/ غير مقيم	الجنسية:
No. of years in UAE: _____	Date of Birth : _____
عدد السنوات في الامارات العربية المتحدة:	تاريخ الولادة:
Pan No. _____	Age _____ (years)
رقم الحساب الدائم	العمر:
Sex: Male / Female	Marital Status : Married/ unmarried/Divorced / widowed
الجنس:	الحالة الاجتماعية: متزوج/ أعزب/ مطلقة / أرمل
No. of dependents : _____	عدد الأبناء:
Qualification: Post Graduate / Graduate / Under Graduate / Professional	المؤهلات: دراسات عليا / خريج / تحت التخرج / محترف
Earning member in the family : Yes / No _____	عضو عائل في العائلة: نعم / لا
No. of Years in UAE _____	Annual rent Paid _____
عدد السنوات في الإمارات العربية المتحدة:	قيمة الإيجار السنوي:
Local Residential Address عنوان السكن المحلي	Home Country Address عنوان في الوطن
Flat / House No. _____	Flat / House No. _____
شقة / منزل رقم	شقة / منزل رقم
Post Box no. _____	City _____
رقم صندوق البريد	المدينة:
Building No./Name _____	Mobile no. _____
رقم / اسم المبنى	رقم الجوال:
Street name _____	Email _____
اسم الشارع	البريد الإلكتروني:
City _____	<u>Status of Residence</u>
المدينة:	Owned / Rented / Co. Provided
Mobile no. _____	حالة السكن
رقم الجوال:	مملوك / مؤجر / مقدم
Email _____	Contact person at local country _____
البريد الإلكتروني:	شخص الاتصال في الوطن
<u>Status of Residence</u>	Mobile No. _____
Owned / Rented / Co. Provided	رقم الجوال

<p>حالة السكن مملوك / مؤجر / مقدم</p>					
<p style="text-align: center;">Please tell us about your work من فضلك أخبرنا عن عملك</p> <p>Salaried</p> <p>الراتب Organization _____ المنظمة _____</p> <p>Designation : Executive / Managerial / Clerk المسمى الوظيفي: تنفيذي / إداري / كاتب</p> <p>Department _____ القسم</p> <p>Office Address _____ عنوان المكتب _____ _____</p> <p>Tel : _____ Mob: _____ هاتف: جوال</p> <p>Email : _____ البريد الإلكتروني: _____</p> <p>Working with:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Govt. / Public sector • Public ltd • Pvt. ltd • Partnership • Proprietorship • MNC <p style="text-align: right;">يعمل مع:</p> <ul style="list-style-type: none"> • حكومي / قطاع عام • عامة محدودة • خاصة محدودة • شراكة • ملكية • شركة متعددة الجنسيات <p>Working since _____ Retirement Age _____ يعمل منذ عمر التقاعد</p> <p>Years in current job _____ عدد السنوات العمل في الوظيفة الحالية</p> <p>Income/Expanses Details: in AED الدخل / المصروفات : درهم إماراتي</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Basic Salary</td> <td style="width:50%;"></td> </tr> <tr> <td style="width:50%;">الراتب الأساسي</td> <td style="width:50%;"></td> </tr> </table>	Basic Salary		الراتب الأساسي		<p style="text-align: center;">Please tell us about your work من فضلك أخبرنا عن عملك</p> <p>Self employed / Professionals/ Business</p> <p>عامل حر / مهنيين / تجارة</p> <p>Name of the company/ Firm _____ اسم الشركة / المؤسسة _____</p> <p>Activity _____ النشاط:</p> <p>Office Address _____ عنوان المكتب _____ _____</p> <p>City _____ Country _____ المدينة الدولة</p> <p>Tel: _____ Mob: _____ هاتف: جوال:</p> <p>Company email: _____ البريد الإلكتروني للشركة:</p> <p>Designation : Executive / Managerial / Clerk المسمى الوظيفي: تنفيذي / إداري / كاتب</p> <p>Business Details: Proprietorship / Partnership / LLC/ Free Zone Est / Offshore Co / Others _____ تفاصيل العمل: ملكية / شراكة / ش.م.م / شركة منطقة حرة / مؤسسة خارجية / أخرى</p> <p>Date of establishment : _____ تاريخ التأسيس:</p> <p>Trade license no. _____ رقم الرخصة التجارية</p> <p>Trade license issue date _____ تاريخ إصدار الرخصة التجارية</p> <p>Trade license expiry date _____ تاريخ انتهاء الرخصة التجارية</p> <p>VAT no. _____ رقم ضريبة القيمة المضافة</p> <p>Name of UAE sponsorer _____ اسم الراعي الإماراتي</p> <p>No. of people employed _____ عدد العاملين</p> <p>No. of years in current Business _____ عدد سنوات العمل الحالي</p>
Basic Salary					
الراتب الأساسي					

HRA التأمين الطبي			Business name changed in last 3 years: Yes / No If yes provide Details : _____ هل تم تغيير اسم النشاط التجاري آخر 3 سنوات: نعم / لا إذا كانت الإجابة نعم يرجى تزويدنا بالتفاصيل:
Other allowances (Bonus / Incentives) البدلات الأخرى (مكافأة / حوافز)			
Other Income مصادر الدخل الأخرى			
Total Income إجمالي الدخل			
Monthly Lifestyle Expanses Expenses may be affected by no. of dependents مصاريف الحياة الشهرية (قد تتأثر المصاريف بعدد المعالين)	Food Expenses مصاريف الطعام		
	House Rent & maintenance إيجار المنزل وصيانتته		
	Property Tax ضريبة الأملاك		
	Wages to domestic workers أجور العمال المنزليين		
	Average education Exp. متوسط مصاريف التعليم		
	Avg. healthcare exp. متوسط نفقات الرعاية الصحية.		
	Travel exp. مصاريف السفر.		
	Insurance exp. (car, health, life, property. etc) نفقات التأمين. (الرعاية ، الصحة ، الحياة ، الملكية ، إلخ)		
Utility , internet,			

	mobile cost, Child & spousal maint. المرافق ، الإنترنت ، تكلفة الهاتف المحمول ، صيانة الأطفال والزوج.	
	Servicing cost of other properties تكلفة خدمة الممتلكات الأخرى	
	Any other (Pl. specify) أي شيء آخر (يرجى التحديد)	

If co. provided accommodation please indicate value
(AED)

إذا كانت الشركة توفر لك المسكن، يرجى تحديد القيمة
(درهم إماراتي)

Previous employment details

تفاصيل الوظيفة السابقة

Organization _____

المنظمة

Designation : Executive / Managerial / Clerk

المسمى الوظيفي: تنفيذي / إداري / كاتب

Department _____

القسم

Office Address _____

عنوان المكتب

Tel : _____ Mob: _____

هاتف: جوال:

Email : _____

البريد الإلكتروني:

In case of Business, Share holding pattern as per last MOA

في حالة الأعمال، حدد المساهمة وفقاً لاتفاقية التأسيس الأخيرة:

Name الاسم	Business Activity نشاط العمل	Bankers المصرفين	Credit Facility (If Any) التسهيلات الائتمانية (إن وجدت)

Associate Concerns if any

تفاصيل الشركات التابعة (إن وجدت):

Name الاسم	Business Activity نشاط العمل	Bankers المصرفين	Credit Facility (If Any) التسهيلات الائتمانية (إن وجدت)

Business Performance

أداء الأعمال:

Summary of performance` ملخص الأداء	Actual of previous 3 years الأداء الفعلي خلال السنوات الثلاثة الماضية		
	Year السنة	Year السنة	Year السنة
Total Turnover /Sales (A) إجمالي حجم الأعمال/المبيعات (أ)			
Net Profit (PAT) (B) صافي الربح (الربح الكلي) (ب)			
Remuneration to partners (E) مكافأة الشركاء (ج)			
Gross Annual Income (G=D+E+F) إجمالي الدخل السنوي (د+ه+و=ز)			
Current year sales for _____ completed	اكتملت مبيعات العام الحالي ل _____		
VAT Registration No. _____	Year السنة	Year السنة	Year السنة
رقم ضريبة القيمة المضافة:			

Applicant Bank details:

تفاصيل بنك مقدم الطلب:

Name of Bank اسم البنك	Branch الفرع	Current /Savings حساب جاري/حساب توفير	Account No. رقم الحساب	Banking since تم التعامل مع البنك منذ

Applicant Existing Loan details:(Including Scheduled loans from Friends, Relatives etc.)

تفاصيل القرض الحالي لمقدم الطلب: (بما في ذلك القروض والمجدولة من الأصدقاء والأقارب وما إلى ذلك)

Loan Type نوع القرض	Bank Name اسم البنك	Original Loan amount مبلغ القرض الأصلي	Tenure (months) الفترة (بالشهور)	Monthly Installments الأقساط الشهرية	Loan O/s الرصيد المستحق للقرض

Applicant Personal Net worth of (Specify details in the comments column)

القيمة الصافية الشخصية لمقدم الطلب (حدد التفاصيل في عمود التعليقات)

Assets الأصول	Amount (AED in Mn) المبلغ (بالدرهم الإماراتي)	Bank البنك	Country البلد	Comments التعليقات
Liquid Assets أصول سائلة				
Fixed Deposits ودائع ثابتة				
Shares اسهم				
Savings مدخرات				
Property ممتلكات				
Other Moveable Assets الأصول المنقولة الأخرى				
Other Immovable Assets الأصول الغير منقولة الأخرى				
Total Assets (A) إجمالي الأصول (أ)				
Liabilities (B) الخصوم (ب)				
Bank Liabilities خصوم البنك				
Our Bank مصرفنا				
Other Banks المصارف الأخرى				
Other Liabilities الخصوم الأخرى				
Total Liabilities إجمالي الخصوم				
Net worth (A-B) صافي القيمة (أ-ب)				

Co -applicant Details

تفاصيل مقدم الطلب المشترك

Name : Mr/Ms/Mrs _____
 الاسم: السيد / السيدة / السادة

Passport no. _____ Date of issue _____ valid upto _____
 رقم جواز السفر: تاريخ الاصدار صلاح حتى

Visa Issue Date _____ valid upto _____
 تاريخ إصدار التأشيرة: صالحة حتى

Emirates Id no. _____ valid upto _____
 رقم الهوية الإماراتية: صالحة حتى

Residency status : Residence / Non-Resident Nationality : _____
 حالة الإقامة: مقيم / غير مقيم الجنسية

No. of years in UAE: _____ Date of Birth : _____
 عدد السنوات في الإمارات العربية المتحدة: تاريخ الولادة

Pan No. _____ Age _____ (years)
 رقم الحساب الدائم: العمر (السنة)

Sex: Male / Female Marital Status : Married / unmarried / Divorced / widowed
 الجنس: الحالة الاجتماعية: متزوج / أعزب / مطلق / أرمل

No. of dependents : _____
 عدد الأبناء:

Qualification : Post Graduate / Graduate / Under Graduate / Professional
 المؤهلات: دراسات عليا / خريج / تحت التخرج / محترف

Earning member in the family : Yes / No _____
 عضو عائل في العائلة: نعم / لا

No. of Years in UAE _____ Annual rent Paid _____
 عدد السنوات في الإمارات العربية المتحدة: قيمة الإيجار السنوي:

CoApplicant Bank details:

تفاصيل بنك مقدم الطلب المشارك:

Name of Bank اسم البنك	Branch الفرع	Current /Savings حساب جاري/حساب توفير	Account No. رقم الحساب	Banking since تم التعامل مع البنك منذ

Co Applicant Loan details:

تفاصيل قرض مقدم الطلب المشارك:

Loan Type نوع القرض	Bank Name اسم البنك	Original Loan amount مبلغ القرض الأصلي	Tenure (months) الفترة (بالشهور)	Monthly Installments الأقساط الشهرية	Loan O/s الرصيد المستحق للقرض

Co applicant Personal Net worth of (Specify details in comments section)

صافي القيمة الشخصية لمقدم الطلب المشارك (حدد التفاصيل في قسم التعليقات)

Assets الأصول	Amount (AED in Mn) المبلغ (بالدرهم الإماراتي)	Bank البنك	Country البلد	Comments التعليقات
Liquid Assets أصول سائلة				
Fixed Deposits ودائع ثابتة				
Shares أسهم				
Savings مدخرات				
Property ممتلكات				
Other Moveable Assets الأصول المنقولة الأخرى				
Other Immovable Assets الأصول الغير منقولة الأخرى				
Total Assets (A) إجمالي الأصول (أ)				
Liabilities (B) الخصوم (ب)				
Bank Liabilities خصوم البنك				
Our Bank مصرفنا				
Other Banks المصارف الأخرى				
Other Liabilities الخصوم الأخرى				
Total Liabilities إجمالي الخصوم				
Net worth (A-B) صافي القيمة (أ + ب)				

Proposed Property Details :

تفاصيل العقار المقترح:

Address of Property _____

عنوان العقار

Nature of Property Residential Flat / Villa / Commercial \ Building

طبيعة العقار: شقة سكنية / فيلا / تجارية / مبنى

Landmark _____

علامة مميزة

P.O.Box No. _____ Developer name: _____

صندوق بريد رقم اسم المطور

Project name : _____ Total Area : _____

اسم المشروع: إجمالي المساحة

Documents Submitted

المستندات المقدمة

Common Document			
A ا	Application form completely filled	ملء استمارة الطلب بالكامل	YES NO
B ب	Photo – 3- each	صورة – 3 – لكل واحدة	
C ج	Passport Copy with Valid page	نسخة من جواز السفر مع ورقة صالحة	
D د	Copy of Sale / Purchase Agreement	نسخة من اتفاقية البيع / الشراء	
E هـ	Copy of Down payments receipts	نسخة من إيصالات الدفعة المقدمة	
Salaried Customers			
العملاء الذين يتقاضون رواتب			
A ا	Salary Certificate indicating Total salary , including Date of Joining, Designation, & any other Income	شهادة راتب توضح الراتب الإجمالي ، بما في ذلك تاريخ الالتحاق والتعيين وأي دخل آخر	
B ب	Copy of Employment contract	نسخة من عقد العمل	
C ج	Copy of Tenancy contract	نسخة من عقد الإيجار	
D د	Last -6- months bank statement	كشف حساب بنكي لأخر 6 شهور	
E هـ	Credit Report	تقرير الائتمان	
Self Employed Customers			
العملاء أصحاب الأعمال الحرة			
A ا	Application form completely filled	تعينة استمارة الطلب بالكامل	لا نعم
B ب	Passport copy with valid page	نسخة من جواز السفر مع ورقة صالحة	
C ج	Audited financial statements - last 3 years	بيانات التدقيق المالي لأخر 3 سنوات	
D د	Tenancy contract(s)	عقد (عقود) الإيجار	
E هـ	Personal bank account statements (last 6 months)	كشف حساب بنكي شخصي (آخر 6 أشهر)	
F و	Corporate bank account statements (last 6 months)	كشف حساب مصرفي للشركات (آخر 6 أشهر)	
G ز	Trade license copy	نسخة من الرخصة التجارية	
H ح	Chamber of Commerce registration	التسجيل بالغرفة التجارية	
I ط	Copy of Memorandum of Articles & association.	نسخة من عقد التأسيس والنظام	
J ي	Copy of certificate of incorporation, register of shares & power of attorney (if, any)	نسخة من شهادة التأسيس وسجل الأسهم والتوكيل الرسمي (إن وجد)	
K ك	Business profile	الملف التجاري	
Customer Declaration		سأقرار العميل	
I/We hereby declare that all particulars and information furnished in the application form are true, correct, complete and		أنا/نحن بُموجبه نُقر ونشهد بأن كافة البيانات والمعلومات الواردة بعاليه في استمارة الطلب هي بيانات حقيقية وصحيحة وكاملة ومُحدثة بكافة الأوجه والنواحي، وإنني	

up to dates in all respects. I/We have not withheld any information. I/We have had no insolvency or bankruptcy proceedings initiated against me/us not have I/we never been insolvent or bankrupt. I/we authorize Bank of Baroda or its agent to make references and enquires relative to information in this application which Bank of Baroda considers necessary. I/We also authorize Bank of Baroda to exchange, share part with all the information relating to my /our credit details and repayment history information to other banks/financial institutions / credit business / agencies as may be required and shall not hold Bank of Baroda liable for this information. I/We undertake to inform Bank of Baroda forthwith regarding any change in my/our residence (permanent and local) office/employment/occupation and to provide any further information that the bank may require from time to time. I/we further agree that my/our loan will be governed by rules of the Bank of Baroda which may be in force from time to time. Bank of Baroda reserves the right to reject my application without providing any reason. I/we confirm that there are no litigations I/we/partners/directors are facing which have been initiated by another financier including banks.

I/we undertake to execute mortgage and other agreements prepared by the Banks lawyer at my /our cost and agree to bear processing, service, documentation charges etc. stipulated by the bank from time to time. I/we agree note & understand that Bank of Baroda shall be entitled as its sole discretion to call back the entire loan/advance whether due and payable or not at any time without assigning any reason & enforce its rights, remedies and securities.

Signature of applicant _____
Signature of co applicant/s / Guarantors _____
Date:
Place:

أنا/نحن لم أقم بحجب أو إخفاء أية معلومات أو بيانات، وإنني أنا/نحن لم نخضع لطائفة الإعسار المالي أو إجراءات إشهار الإفلاس ضدّي/ضدنا وبأنني لم أكن في أي يوم من الأيام مُعسراً مالياً ولا مُشهوراً لإفلاسي، وإنني أنا/نحن نُفوض ونُحول ونُصرح لبنك برودا أو وكلائه بإجراء كافة المراجعات والاستطلاعات والاستعلامات التي تتعلق بالمعلومات والبيانات الواردة في هذا الطلب بقدر ما يره بنك برودا ضرورياً، وإنني أنا/نحن أيضاً نُحول ونفوض ونُصرح لبنك برودا بأن يتحصل على وأن يشارك ويتبادل أي جزء فيما يخص كافة المعلومات التي تتعلق ببيانات الائتمان الخاصة بي/بنا وبيانات تاريخ رد المبالغ والصرف إلى المؤسسات البنكية والمصارف الأخرى، أو المكاتب الائتمانية أو الوكالات بحسب ما يكون مطلوباً وحيث أن هذا الأمر لا يضع بنك برودا تحت طائلة المسؤولية عن هذه البيانات، وإنني أنا/نحن نتعهد بلخطر بنك برودا بشكلٍ قوري فيما يخص أي تغيير أو تعديل يخص إقامتي/إقامتنا (الدائمة أو المحلية) أو مكتبنا أو وظيفتنا أو مهنتنا وتقديم أية معلومات أو بيانات إضافية قد يرتبها البنك ضرورية من أن لآخر، وإنني أنا/نحن نوافق علناً على ما سبق على أن القرض الخاص بي/بنا يحكمه وينظمه ويشرعه قوانين ولوائح وتشريعات بنك برودا والتي قد تكون نافذة من أن لآخر، وحيث أن بنك برودا يحتفظ بحقه في رفض الطلب الخاص بي دون إبداء أسباب، وحيث أنني أنا/نحن نؤكد على أنني/نحن/الشركاء/المدرء ليس مرفوعاً ضدهم/ضدنا أية قضايا أو نزاعات قضائية من طرف أية جهات تمويلية أخرى شاملة أية بنوك. وإنني أنا/نحن نتعهد بتوقيع المستندات والاتفاقيات الأخرى التي يقوم الممثل القانوني/المحام الخاص بالبنك بإعدادها على نفقتي/نفقتنا وكما أوافق على تحلّل نفقات معالجة الطلب ورسم الخدمة والتوثيق، وخلافه التي يفرضها البنك من أن لآخر، وإنني أنا/نحن نوافق على، ونعلم ونتفهم بأن بنك برودا يكون له الحق بحسب ما يرتبته البنك مُناسباً على حريته الخاصة والمنفردة في استرداد كامل القرض/المبلغ المُقدم سواء أكان مُستحق الأداء في حينها أم لا في أي وقت دون إبداء أي سبب وإنفاذ حقوقه وتعويضاته وضمائنه.

توقيع مقدم الطلب:

توقيع مقدم الطلب المشارك/الضامنين:

التاريخ:

المكان: